

1 UVOD

- (a) Ti splošni pogoji in določila (**»pogoji«**) veljajo za vse pogodbe za dostavo blaga družbi ASSA ABLOY AB in kateri koli od njenih podružnic (**»skupina ASSA ABLOY«**), razen če se stranke izrecno pisno dogovorijo drugače. Podružnica pomeni vsako podjetje, ki ga neposredno ali posredno, občasno nadzira ali ima v lasti ASSA ABLOY AB.
- (b) Uporabljeni izrazi, ki niso drugače opredeljeni, imajo pomen, ki je naveden drugje v tej pogodbi o nakupu.

2 DOSTAVA IN PRENOS LASTNINSKE PRAVICE

- (a) Dobavitelj bo dostavil izdelke po FCA Incoterms 2020, če ni v naročilu drugače navedeno (**»dobavni pogoji«**). Pri vsakem naročilu je čas bistvenega pomena.
- (b) Lastništvo in tveganje izgube ali škode na izdelku se prenese na kupca v skladu z dobavnimi pogoji. Izdelki morajo biti ustrezno zapakirani v skladu z navodili kupca.
- (c) Če dobavitelj ne izpolni potrjenega datuma dostave, lahko kupec po lastni presoji in brez poseganja v kakršna koli druga pravna sredstva (i) zahteva, da dobavitelj brezplačno pospeši dostavo po navodilih kupca in/ali (ii) brezplačno prekliče nedostavljen del takega naročila in/ali (iii) prekine to pogodbo o nakupu v skladu s klavzulo 15(b)(iii). Poleg tega je dobavitelj dolžan kupcu odšteti pavšalno odškodnino po stopnji petih (5) odstotkov vrednosti naročila za vsak začetni teden zamude, do najvišjega skupnega zneska, ki je enak petdesetim (50) odstotkom vrednosti naročila. Plačilo pavšalne odškodnine se izvrši na zahtevo kupca ali, po želji kupca, s pobotanjem zneskov, ki jih dobavitelj naknadno fakturira, in kupca ne omejuje pri drugih zahtevkih.

3 NAPOVEDI

- (a) Kupec lahko dobavitelju predloži napovedi naročil, ki določajo potrebe kupca po izdelkih v času, določenem v tej pogodbi o nakupu (**»napoved naročila«**). Dobavitelj se po svojih najboljših močeh trudi vzdrževati zadostno proizvodno zmogljivost in zaloge izdelkov, da izpolni zahteve, določene v napovedi naročila.
- (b) Napovedi naročil ne zavezujejo kupca ali povzročajo kakršne koli odgovornosti ali obveznosti kupca, da bi naročil katere koli izdelke, niti ne zavezuje k nakupu določene količine izdelkov ali katerega koli dela ali materiala, uporabljenega za izdelavo izdelkov. Poleg tega nobena napoved naročila ne povzroči nobene odgovornosti za kupca zaradi stroškov dobavitelja za zaloge itd.

4 NAKUPNA CENA IN IZDAJANJE RAČUNOV

- (a) Kupec plača veljavno kupnino za vsak izdelek, kot je določeno v tej pogodbi o nakupu ali Prilogi 1 (*Cena in izdelki*), ki je priložena k tej pogodbi. Kupnina se plača v valuti, navedeni v tej pogodbi o nakupu, v devetdesetih (90) dneh od datuma računa, razen če ni

dogovorjeno drugače, in pod pogojem, da so računi pravilni in popolni. Plačilo računa ne pomeni prevzema izdelkov.

- (b) Dobavitelj mora ob vsaki pošiljki izdelkov izdati in datirati račune. Vsi računi se nanašajo na ustrezno naročilo in vsebujejo takšne podatke, kot jih zahteva kupec ali drugače zahteva zakon.
- (c) Cene v Prilogi 1 (*Cena in izdelki*) se določijo v dvanajstih (12) mesecih od datuma te pogodbe o nakupu, če ni pisno drugače dogovorjeno. Glavni kupec in dobavitelj v dobri veri pregledata in se dogovorita o veljavni nakupni ceni, ki se bo uporabila po poteku dvanajst (12) mesečnega obdobja. V ta namen bo dobavitelj uporabil izračun »open book«. Če pa se glavni kupec in dobavitelj ne moreta dogovoriti o novi nabavni ceni pred iztekom obdobja dvanajstih (12) mesecev, lahko to pogodbo o nakupu pisno odpove bodisi glavni kupec bodisi dobavitelj s pisnim obvestilom drugi stranki šest (6) mesecev pred iztekom roka. V šestih (6) mesecih odpovednega roka še naprej velja takrat aktualna kupnina.
- (d) Dobavitelj in kupec sodelujeta pri doseganju bistvenih zmanjšanj skupnih stroškov. Dobavitelj se zavezuje, da bo znižal najmanj pet (5) odstotkov celotne letne porabe kupca v zvezi z izdelki, dobavljenimi kupcu. Dobavitelj spremlja uspešnost v primerjavi s pet (5) odstotnim ciljem in jo upravljaavec blagovnih skupin kupca in/ali vodstvo lokacije kupca redno pregleduje.

5 PRAVICE INTELEKTUALNE IN INDUSTRIJSKE LASTNINE

- (a) Razen v obsegu, ki je izrecno določen v tem dokumentu, ima vsaka stranka še naprej v lasti svoje pravice intelektualne in industrijske lastnine, ne da bi pri tem drugi stranki podeljevala kakršne koli interese, in niti dobavitelj niti katera koli tretja stranka ne bo pridobila nobene pravice, naslova ali deleža v intelektualni ali industrijski industriji lastninske pravice katerega koli podjetja znotraj skupine ASSA ABLOY.
- (b) Ne glede na zgoraj navedeno se vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z izdelki in za njih, vključno z, vendar ne omejeno na, risbe, zasnove, modele, izračune, orodje itd., ki jih zagotovi kupec ali jih ustvari dobavitelj v povezavi s to pogodbo o nakupu prenesejo na in pripadajo izključno kupcu. Dobavitelj po potrebi sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da kupec prejme pravice iz te pogodbe.
- (c) V kolikor so izdelki zaščiteni s pravicami intelektualne lastnine v lasti dobavitelja ali dobaviteljevih dajalcev licence, dobavitelj kupcu podeljuje trajno, svetovno, neizključno, nepreklicno, v celoti vplačano, brezplačno licenco, vključno s pravico podelitve podlicenciranja, skladno z vsemi takšnimi pravicami intelektualne lastnine za: (i) uporabo izdelkov; (ii) integracijo izdelkov v lastne izdelke kupca; (iii) prodajo, ponudbo za prodajo, uvoz in izvoz izdelkov.
- (d) Brez omejitve splošnosti klavzule 5(a) in razen, če je v tem dokumentu izrecno določeno, se dobavitelj

- strinja, da brez predhodnega pisnega soglasja glavnega kupca ne bo uporabil blagovne znamke »ASSA ABLOY« ali katere koli druge blagovne znamke katerega koli podjetja znotraj skupine ASSA ABLOY za kakršne koli namene.
- (e) V kolikor izdelki vključujejo programsko opremo (**»programska oprema«**) dobavitelj kupcu podeljuje trajno (ali za najdaljše obdobje, predvideno v veljavni zakonodaji) neizključno, brezplačno, neomejeno (tudi v smislu števila uporabnikov) licenco za svetovni trg za programsko opremo brez kakršnih koli omejitev morebitne trajne ali začasne reprodukcije ali sprememb programske opreme, ki so razumno nujne za te namene, po ceni, ki je vključena v ceno izdelkov za namen namestitve, testiranja, konfiguriranja, dajanja v uporabo, upravljanja, uporabe, razvoja, spreminjanja, prodaje, vzdrževanja, prilagajanja in popravila izdelkov. Kupcu se dovoli ustvariti razumno količino varnostnih kopij programske opreme.
- (f) Vsaj za obdobje v skladu s to pogodbo o nakupu, med katerim dobavitelj soglaša z dobavo rezervnih delov za izdelke, bo dobavitelj še naprej vzdrževal in kupcu zagotavljal licence za programsko opremo, v isti obliki in različici, kot so na voljo po tej pogodbi. V istem časovnem obdobju bo dobavitelj kupcu tudi brezplačno nudil vse posodobitve, ki so ponujene njegovim drugim strankam za izdelke, kar med drugim vključuje kakršne koli povezane storitve podpore, vzdrževanja in svetovanja, ki jih brezplačno zagotavlja drugim takšnim strankam. Priznava se, da lahko kupec po lastni presoji sprejme ali zavrne ponudbo takšnih posodobitev, ne da bi omejil kakršne koli pravice ali pravna sredstva, ki so na voljo po tej pogodbi.
- ## 6 KUPČEVO BLAGO, ORODJA IN ZASNOVE
- (a) Vso blago, orodje in zasnove ali katera koli druga lastnina, ki jo kupec dobavi dobavitelju (**»lastnina kupca«**) zgolj na strošek kupca, bo in ostane lastnina kupca in se na zahtevo kupcu vrne. Dobavitelj ne sme uporabljati lastnine kupca za druge namene, razen za izpolnjevanje svojih obveznosti iz te pogodbe o nakupu.
- (b) Dobavitelj bo, brez dodatnih stroškov za kupca, hranil in vzdrževal vso lastnino kupca v dobrem stanju in v ustreznih pogojih, nadgradil lastnino kupca (po potrebi) ter zavaroval lastnino kupca pod komercialno utemeljenimi pogoji, ko bo v oskrbi dobavitelja.
- (c) Dobavitelj bo lastnino kupca imel jasno ločeno od svoje lastnine, lastnina kupca pa bo označena kot lastnina kupca.
- (d) Kupec ima pravico, da kadar koli vstopi v dobaviteljeve prostore ali se mu kako drugače omogoči dostop do prostorov dobavitelja za pregled in/ali odstranitev lastnine kupca iz prostorov.
- ## 7 PROIZVODNJA
- (a) Dobavitelj, brez omejitev in brez dodatnih stroškov za kupca, odgovarja za:
- (i) pridobivanje in dobavo vseh surovin za izdelke;
 - (ii) pridobitev vseh potrebnih odobritev, dovoljenj in licenc za izdelavo izdelkov;
 - (iii) zagotavljanje zadostnega števila usposobljenega osebja in delavcev za izvajanje obveznosti iz te pogodbe o nakupu;
 - (iv) izvajanje in vzdrževanje učinkovitih postopkov nadzora zalog in proizvodnje v zvezi z izdelki; in
 - (v) ravnanje z drugimi zadevami, ki jih kupec občasno razumno zahteva.
- (b) Dobavitelj ne sme spremeniti nobenega postopka, materiala, komponente, embalaže ali lokacije izdelave brez predhodne izrecne pisne odobritve kupca.
- ## 8 JAMSTVA
- ### 8.1 Jamstvo za izdelke
- (a) Dobavitelj s tem stalno zastopa in jamči, da:
- (i) ima pravico in pooblastilo skleniti to pogodbo o nakupu ter izvajati obveznosti, določene v tej pogodbi;
 - (ii) je bila vsa proizvodnja in dobava opravljena z največjo možno skrbnostjo in pravočasno ter na visoko strokovni ravni;
 - (iii) je izdelek brez vseh obremenitev in drugih omejitev naslova in uporabe, ki lahko vplivajo na lastništvo ali pravico do katerega koli izdelka v skladu s to pogodbo o nakupu;
 - (iv) je vsa uporabniška, namestitvena in vzdrževalna dokumentacija popolna, natančna in zadostna za uporabo, namestitve in vzdrževanje izdelkov ter skladna z zahtevami, navedenimi v tej pogodbi o nakupu;
 - (v) glavni kupec, kupec in vsaka družba skupine ASSA ABLOY imajo in bodo še naprej imeli (tudi po poteku in odpovedi te pogodbe o nakupu ali naročila, odvisno od primera) pravice, kot so določene v tej pogodbi o nakupu v in do izdelka, podeljene ali dodeljene v skladu s to pogodbo o nakupu (ali katerim koli dokumentom ali pogodbo na podlagi ali v skladu s to pogodbo).
- (b) Dobavitelj jamči, da so vsi izdelki, dobavljeni kupcu, brez napak v materialu in izdelavi, v skladu s specifikacijami (če obstajajo) ter brez napak v zasnovi in ustreznosti za predvideni namen.
- (c) Dobavitelj nadalje jamči, da bo izdelek skladen z vsemi veljavnimi zakoni, predpisi in standardi ter da

ne bo kršil nobenih pravic intelektualne lastnine tretjih oseb.

(d) Dobavitelj nadalje jamči, da so izdelki izdelani in dobavljeni v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, predpisi in standardi.

(e) Vsa jamstva veljajo za prevzem in plačilo s strani kupca v skladu s klavzulo 8.2.

8.2 Garancijsko obdobje in pravna sredstva

(a) Jamstva dobavitelja iz te pogodbe se razširijo na kakršno koli pomanjkljivost ali neskladnost, ki se pojavi ali se pokaže v štiriindvajsetih (24) mesecih po dostavi kupcu ali osemnajstih (18) mesecih po dostavi strankam kupca, kar koli je kasneje. Za dele, ki jih dobavitelj popravi in nadomesti, se uporabi novo garancijsko obdobje v skladu z zgoraj navedenim.

(b) Če kateri koli izdelek ne izpolnjuje nobenega jamstva iz klavzule 8.1, lahko kupec od dobavitelja zahteva, da tak izdelek nemudoma popravi ali zamenja na tveganje in stroške dobavitelja ali povrne kupnino.

(c) Vse zneske, ki jih dobavitelj dolguje kupcu v skladu z zgornjo klavzulo 8.2(b), se plača na prvo zahtevo kupca ali po izbiri kupca s pobotanjem zneskov, ki jih naknadno zaračuna dobavitelj.

(d) Pravna sredstva, določena v klavzuli 8.2(b) zgoraj, so dodatek drugim pravicam in pravnim sredstvom, ki so na voljo po zakonu.

(e) Če dobavitelj v razumnem roku ne popravi ali zamenja izdelka z napako, lahko kupec popravi ali zamenja take izdelke in dobavitelj soglaša, da bo kupcu povrnil nastale stroške.

8.3 Obsežne napake

Če se v garancijskem obdobju poroča o napakah v več kot petih (5) odstotkih skupnega števila odposlanih izdelkov/enot v katerem koli zaporednem obdobju tridesetih (30) dni (**»obsežna napaka«**), dobavitelj na lastne stroške redno namenja zadostna sredstva, da odkrije in odpravi vzrok(e) obsežne napake in na pisno zahtevo kupca nadomesti ali posodobi vse izdelke, dobavljene kupcu, z verjetnostjo takšne obsežne napake, ter kupcu povrne njegove komercialno razumne stroške v zvezi z vsemi odpoklici ali povezanimi dejanji, ki jih je izvedel kupec. Če nadomestni izdelki niso zagotovljeni in/ali kupcu ni zagotovljen sprejemljiv načrt za odpravo obsežne napake v tridesetih (30) dneh po poročanju o napaki, ali v takšnem dodatnem roku, ki ga kupec lahko dovoli po lastni presoji, odvisno od narave obsežne napake, lahko kupec odpove to pogodbo o nakupu brez kakršne koli odgovornosti do dobavitelja za takšno odpoved. V primeru obsežne napake ima kupec pravico zahtevati vračilo ali dobropis za prizadete izdelke (in na zahtevo kupca dobavitelj zagotovi takšno vračilo ali dobropis) in kupec lahko prekliche tudi vsako posebno naročilo, ki se nanaša na prizadete izdelke.

8.4 Rezervni deli

(a) V času veljavnosti te pogodbe o nakupu in najmanj pet (5) let po odpovedi ali prenehanju te pogodbe o nakupu bo dobavitelj zagotovil združljive nadomestne dele za vse komponente vsakega od izdelkov, ki so na voljo za prodajo kupcu. Rezervni deli so kupcu na voljo po cenah, ki so enake cenam, ki jih dobavitelj ponuja drugim strankam dobavitelja za takšne rezervne dele.

(b) Dobavitelj jamči, da bodo nadomestni deli brez napak v zasnovi, materialu in izdelavi. Ta garancija velja za obdobje štiriindvajsetih (24) mesecev po dostavi.

9 ZAGOTAVLJANJE KAKOVOSTI, REVIZIJA IN SKLADNOST Z ZAKONI

(a) Dobavitelj mora vzdrževati ustrezne certifikate standarda ISO in/ali druge sisteme in postopke kakovosti, o katerih se lahko občasno dogovori.

(b) Dobavitelj mora upoštevati trajnostni program in postopke ASSA ABLOY, kot se občasno spreminjajo.

(c) Dobavitelj mora upoštevati kodeks ravnanja poslovnega partnerja ASSA ABLOY in veljavni priručnik dobaviteljev, kot se občasno spremeni, ki ga kupec na zahtevo dobavitelja dostavi dobavitelju, in zagotoviti skladnost s temi politikami s strani katerih koli podizvajalcev, ki jih dobavitelj imenuje.

(d) Za spremljanje skladnosti s to pogodbo o nakupu in kodeksom ravnanja poslovnega partnerja ASSA ABLOY bo dobavitelj, po predhodnem dogovoru ali kako drugače, omogočil dostop (ali nudil dostop) kupcu in/ali glavnemu kupcu in/ali njihovim posrednikom in zastopnikom do dobaviteljevih proizvodnih prostorov in drugače do območij njegovih proizvodnih obratov ter proizvodnih obratov njegovih podizvajalcev, ki so povezan z izdelki, pa tudi s sistemom zagotavljanja kakovosti.

(e) Vsi izdelki so proizvedeni in/ali dobavljeni skladno z (i) vso zakonodajo in predpisi, ki veljajo za kupca in dobavitelja, vključno z vso zakonodajo o gospodarskih sankcijah in nadzoru izvoza, pravili ali omejevalnimi ukrepi, ter (ii) omejitvami uvoza in izvoza za materiale in artikle, ki so jih sprejeli in jih izvajajo vladni organi Evropske unije, Združenega Kraljestva, Združenih narodov ali Združenih držav Amerike (**»Zakonodaja o gospodarskih sankcijah in nadzoru izvoza«**), pravili za izdajo dovoljenj ter vso ustrezno zakonodajo in določili, ki so pomembna za varnost in okolje. Ti vključujejo tudi sporazume med špediterji ter pravila in predpise o pošiljanju nevarnih snovi. Zlasti pa se predmeti, ki jih je treba dostaviti v skladu s to pogodbo, po potrebi označijo v skladu z določbami in predpisi zadevne pristojnosti o snoveh in pripravkih, ki so nevarni za zdravje in okolje. Od dobavitelja se lahko izrecno zahteva, da upošteva druge in/ali dodatne standarde in predpise v specifikaciji (če obstajajo).

(f) Dobavitelj jamči, zagotavlja in se zavezuje, da bo vedno deloval skladno z zakonodajo o gospodarskih sankcijah in nadzoru uvoza, ter, da niti dobavitelj, niti nobena od njegovih pridruženih družb, zadevnih direktorjev, uradnikov, zaposlenih in, v kolikor je

dobavitelju znano, nobeden od predstavnikov ali oseb, ki delujejo v imenu katerega od prej omenjenih:

- (i) ni ali ni bil, niti ne bo, ali je ugotovljeno, da ni v lasti ali pod nadzorom enega ali več posameznikov ali subjektov, ki so predmet sankcijskih ukrepov po zakonodaji o gospodarskih ukrepih in nadzoru izvoza (**»Osebe, uvrščene ne seznam«**);
 - (ii) ne sodeluje, niti ne bo sodelovala v kakršnih koli poslovnih transakcijah ali dejavnostih, kjer bi bilo razumno pričakovati, da postane Oseba, uvrščena na seznam;
 - (iii) ni, neposredno ali posredno, izvajala ali ne izvaja kakršnih koli poslovnih transakcij ali dejavnosti za ali v korist, ali pa je kako drugače vpletena v kakršno koli poslovanje Osebe, uvrščene na seznam, ali kako drugače krši zakonodajo o gospodarskih sankcijah in nadzoru uvoza;
 - (iv) ni sodelovala ali ne sodeluje pri kakršni koli transakciji za preprečevanje, izogibanje ali utajo, ali z namenom ali učinkom preprečevanja, izogibanja ali utaje, ali ki skuša kršiti kakršno koli zakonodajo o gospodarskih sankcijah in nadzoru uvoza; ali,
 - (v) trenutno ne krši ali ni kršila, ali ni bila predmet kakršne koli preiskave ali poizvedbe s strani ali v imenu kakršnega koli vladnega ali drugega regulativnega organa, povezanega z zakonodajo o gospodarskih sankcijah in nadzoru uvoza.
- (g) Dobavitelj bo podjetje ASSA ABLOY obvestil o vsej zakonodaji o gospodarskih sankcijah in nadzoru uvoza ali omejitvah, ki veljajo za kakršen koli izdelek, dobavljen po tej pogodbi.
 - (h) Dobavitelj soglaša, da ostajajo zagotovila in jamstva, določena v 9(f) in (g) zgoraj, resnična in pravilna ter, da bo dobavitelj kupcu nemudoma, v vsakem primeru pa v petih delovnih dneh, poslal pisno obvestilo, če zagotovilo ali jamstvo kadar koli postane neresnično ali nepravilno.
 - (i) Dobavitelj bo po svojih najboljših močeh sodeloval s kupcem, da omogoči skladnost z zakonodajo o gospodarskih sankcijah in nadzoru uvoza ter bo na zahtevo kupcu zagotovil kopije vse dokumentacije, povezane z dostavo izdelka, med drugim tudi ustrezno razvrstitev izdelka po zakonodaji o gospodarskih sankcijah in nadzoru uvoza, kot tudi druge ustrezne informacije povezane s trgovino, kot je izvor, razvrstitev in vrednost po carinski zakonodaji v ustreznih pristojnostih, delež vsebine ameriškega izvora v dobavljenem izdelku ter informacije, ki so povezane s pridobivanjem materialov in podizvajalcev. Dobavitelj bo zagotovil tudi informacije in pomoč, povezano z izdajo licenc in dovoljenj, kot zahtevajo ustrezne pristojnosti.
 - (j) Dobavitelj bo hranil popolno in natančno evidenco vseh dejanj, izvedenih s strani, v imenu ali po navodilih kupca v skladu s to pogodbo. Dobavitelj bo zagotovil tudi vse informacije glede morebitnih sumov kršitev ali izogibanja zakonodaji o gospodarskih sankcijah in nadzoru uvoza v povezavi z izdelki.
 - (k) Ne glede na določila te pogodbe pa kupec ni dolžan izvesti nobenega plačila ali kakršnega koli drugega dejanja po tej pogodbi, če kupec v dobri veri verjame, da bi lahko takšno dejanje pomenilo kršitev, prispevalo h kršitvi, ali pomenilo izogibanje kakršne koli zakonodaje o gospodarskih sankcijah in nadzoru uvoza ali da bi lahko zagotovljena sredstva bila na razpolago osebi, ki je uvrščena na seznam.
 - (l) Dobavitelj jamči in zagotavlja, da so vsi proizvodi, kjer je to primerno, v celoti skladni z Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2015/863/EU (**»RoHS3«**), ki spreminja Prilogo II k Direktivi 2011/65/ES (**»RoHS2«**), ki jo izvajajo države članice EU, ali v skladu z drugimi predpisi, podobnimi direktivi RoHS3 in RoHS2 ustrezne pristojnosti, ki je kupcu upravičeno sprejemljiva, razen ustreznih izjem, kadar se uporabljajo, in o katerih mora dobavitelj pisno obvestiti kupca. Kupec lahko zavrne in neustrezne izdelke vrne dobavitelju na stroške dobavitelja. Dobavitelj na zahtevo kupca da kupcu na voljo evidenco o skladnosti, vključno z izjavo o skladnosti, z RoHS2 in RoHS3.
 - (m) V kolikor izdelki ali katere koli snovi, vsebovane v izdelkih, spadajo v področje uporabe Uredbe Evropske skupnosti 1907/2006 o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij ali katere koli ustrezne uredbe v drugih pristojnostih, kot je dogovorjeno z glavnim kupcem (**»REACH«**), dobavitelj jamči in zagotavlja, da so proizvodi in/ali snovi, ki se uporabljajo kot surovine za proizvodnjo izdelkov, v skladu z zahtevami REACH, dobavitelj pa nadalje jamči, da proizvodi ali katera koli od snovi, ki jih vsebujejo izdelki, v obsegu, ki ga zahteva REACH, so ali bodo pravočasno (vnaprej) registrirani in bodo ostali (predhodno) registrirani za uporabo(-e) kupcev, tako da bo kupec v skladu z REACH vedno veljal za nadaljnjega uporabnika. V kolikor izdelki ali katere koli snovi, vsebovane v izdelkih, zahtevajo odobritev v skladu z REACH, dobavitelj zagotovi, da je dovoljenje pravočasno pridobljeno in ohranjeno. Na zahtevo kupca bo dobavitelj kupcu takoj predložil pisno potrdilo o predhodni registraciji ali, če je primerno, o registraciji ali odobritvi snovi, ki jih vsebujejo izdelki, ki se prodajo ali se bodo prodali kupcu. Dobavitelj je še naprej odgovoren za vse informacije v zvezi s skladnostjo izdelkov, ki se prodajo ali se bodo prodali kupcu z REACH. Kupec lahko zavrne in neustrezne izdelke vrne dobavitelju na stroške dobavitelja.
 - (n) Dobavitelj zagotovi vse potrebne informacije, da lahko kupec izpolni veljavne zakone o nadzoru izvoza, vključno s ponovnim izvozom izdelkov ali programske opreme, podatkov ali tehnologije, dobavljenih v zvezi z izdelki. Te informacije med drugim vključujejo: (i) ustrezne klasifikacijske številke za nadzor izvoza v ustreznih pristojnostih; ter

- (ii) oznake porekla izdelkov in oznake carinske klasifikacije. Izjave o skladnosti z RoSH2 in RoHS3 ter REACH bo dobavitelj kupcu na zahtevo posredoval v desetih (10) delovnih dneh.
- (o) Dobavitelj pisno obvesti kupca, če kateri koli izdelek ali del izdelka, ki ga dobavitelj ponuja kupcu, vsebuje kakršen koli material, ki je občasno opredeljen kot »sporni material« v skladu z Dodd-Frankovim zakonom o reformi Wall Streeta in Zakonom o varstvu potrošnikov ali kakšno podobno zakonodajo, ki občasno velja. Če takšna pisna potrditev ni predložena, s tem dobavitelj pokaže, da v nobenem izdelku ali delu izdelka niso uporabljeni »sporni materiali«.

10 ODGOVORNOST ZA IZDELKE

Dobavitelj je odgovoren za vse izdelke, ki jih proizvaja dobavitelj, ter ima sklenjene in vzdržuje zadostne in ustrezne zavarovalne police v času veljavnosti te pogodbe o nakupu in vsakega garancijskega obdobja, ki zajema izdelke, kot je navedeno v klavzuli 12 spodaj.

11 ODŠKODNINA IN OMEJITEV ODGOVORNOSTI

11.1 Splošna odškodnina

Ne glede na kakršne koli druge pravice, ki jih lahko glavni kupec ali kupec ima v skladu s to pogodbo o nakupu ali veljavnimi zakoni, vendar ob upoštevanju omejitev, določenih v spodnji klavzuli 11.3, bo dobavitelj glavnega kupca in kupca zaščitil, mu povrniti škodo ter ga izvzel iz kakršnih koli nastalih zahtevkov tretjih oseb in pred kakršnimi koli stroški, škodo, odgovornostjo, izgubo ali izdatki, ki jih ima glavni kupec in/ali kupec zaradi malomarnosti dobavitelja ali kršitve jamstva ali zastopanja ali kakršnega koli drugega neplačila, ki izhaja iz te pogodbe o nakupu ali je v povezavi z njo. To med drugim vključuje nadomestilo za kakršne koli stroške, izdatke, izgubo ali škodo, ki jo ima kupec v zvezi z odpoklicem izdelka, ki ga kupec upravičeno opravi, ker dobavitelj ni dobavil izdelkov v skladu s to pogodbo o nakupu ali ki se kako drugače štejejo za pomanjkljive.

11.2 Odškodnina za pravice intelektualne lastnine

Dobavitelj mora glavnega kupca, kupca ali katero koli družbo skupine ASSA ABLOY zaščititi, povrniti škodo in izvzeti iz kakršnih koli (odvisno primera) nastalih stroškov, škode, obveznosti, izgube ali izdatkov, bodisi neposrednih ali posrednih, ki izhajajo iz ali so v zvezi s kakršnimi koli pravnimi dejanji, zahtevki ali zahtevami, ki jih proti glavnemu kupcu, kupcu ali družbi skupine ASSA ABLOY vloži tretja oseba, ki temeljijo na trditvi, da posest, uporaba ali prodaja izdelkov s strani glavnega kupca, kupca ali družbe skupine ASSA ABLOY (ali njenih podizvajalcev ali zastopnikov) pomeni kršitev pravic intelektualne ali industrijske lastnine tretje osebe.

11.3 Omejitve

- (a) Razen za zahtevke, ki izhajajo iz klavzul 11.2 zgoraj in 16 spodaj, nobena stranka v skladu s to pogodbo o nakupu ne odgovarja za kakršno koli izgubo dobička, posredno ali posledično škodo. Vendar pa se vsaka neposredna škoda ali izguba, ki jo je povzročila katera koli družba v skupini ASSA ABLOY, kot posledica te pogodbe o nakupu, šteje za neposredno škodo in odškodnino za škodo s strani kupca.
- (b) Ne glede na zgoraj navedeno, pa nič v tej pogodbi o nakupu ne izključuje ali omejuje odgovornosti stranke za hudo malomarnost, goljufijo, namerno kršitev, smrt ali telesno poškodbo. Vsaka kršitev pogodbe o obdelavi podatkov in veljavnih zakonov o varstvu podatkov s strani dobavitelja se vedno šteje za hudo malomarnost.

12 ZAVAROVANJE

Dobavitelj mora imeti sklenjeno vsestransko ali gospodarsko splošno zavarovanje odgovornosti (vključno z odgovornostjo za izdelke, odgovornostjo za materialno škodo in telesne poškodbe ter katero koli drugo odgovornostjo, ki jo zahteva kupec) za zahtevke glede telesnih poškodb, vključno s smrtjo, ali katero koli drugo škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe blaga ali storitev ali dobaviteljevih dejanj ali opustitev po pogodbi. Takšne zavarovalne police morajo biti sklenjene z ustreznimi licenciranimi in finančno odgovornimi zavarovalnicami. Dobavitelj bo o kakršni koli prekinitvi ali zmanjšanju kritja kupca s pisnim obvestilom obvestil najmanj 30 dni prej. Potrdila o zavarovanju, ki izkazujejo zahtevano kritje in omejitve ter zavarovalne police, se na kupčevu zahtevo predložijo kupcu.

13 VARSTVO PODATKOV IN KIBERNETSKA VARNOST

- (a) Če dobavitelj obdeluje osebne podatke v imenu glavnega kupca, kupca in/ali katere koli družbe skupine ASSA ABLOY v skladu s to pogodbo o nakupu, se uporabljajo določila v pogodbi o obdelavi podatkov.
- (b) Dobavitelj bo ohranjal celovit program za varnost informacij, nadzor nad kibernetiko varnostjo in varstvom podatkov, pravilnike in postopke, vključno z nadzorom, nadzorom dostopa, šifriranjem, tehnološkimi in fizičnimi zaščitnimi ukrepi, ki ustrezajo standardom panoge ter pravilnikom in zahtevam skupine ASSA ABLOY, zasnovanim za zaščito in preprečevanje kršitve, uničenja, izgube, nepooblaščenih distribucij, uporabe, dostopa, onemogočanja, poneverbe ali spremembe, ali drugega ogrožanja ali napačne uporabe sistema informacijske tehnologije ali v povezavi s kakršnim koli sistemom informacijske tehnologije ali podatki skupine ASSA ABLOY, med drugim tudi osebnih informacij. Program za varnost informacij dobavitelja vključuje načrt za neprekinjeno poslovanje in sanacijski načrt po nesrečah v skladu z najboljšimi industrijskimi standardi. Glavni kupec in/ali kupec, njegovi revizorji in regulatorji imajo pravico do revizije sistemov

dobavitelja, ki so uporabljeni za zagotavljanje izdelkov, z namenom izpolnjevanja kakršnih koli pravnih in regulativnih zahtev. Pravica do revizije velja tudi za vse neodvisne ponudnike, ki jih dobavitelj uporabi za zagotavljanje izdelkov.

14 VIŠJA SILA

- (a) Nobena stranka ni odgovorna drugi stranki za kakršno koli zamudo ali neuspeh pri izvedbi zaradi spleta okoliščin ali dogodkov, ki jih zadevna stranka ne more smiselno preprečiti ali nadzorovati, vendar izključuje prekinitve električne energije ter popoln izpad energije (**»Višja sila«**) in ki bistveno vpliva na izpolnjevanje obveznosti iz te pogodbe o nakupu.
- (b) Če se pojavi dogodek višje sile, se pogodbene obveznosti stranke, na katere vpliva višja sila, in rok za izvajanje takšnih obveznosti, brez kazni, podaljšajo za obdobje, ki ustreza obdobju, v katerem stranko omejuje višja sila, pod pogojem, da zadevna stranka (i) nemudoma obvesti drugo stranko o dogodku višje sile ter predvidenem trajanju in obsegu motenj storitve ter (ii) si razumno prizadeva za ublažitev posledic višje sile.
- (c) Ne glede na zgoraj navedeno, če se pričakuje, da bo višja sila trajala več kot dva (2) tedna ali če se dobavitelj morda ne bo mogel držati dogovorjenega datuma dobave, lahko glavni kupec ali kupec s takojšnjim učinkom prekine naročilo, kot tudi vsa druga naročila, na katere vpliva višja sila, ki še niso bila dostavljena. Dobavitelj ni upravičen do nadomestila za izgubo ali škodo, ki je posledica takšne odpovedi.

15 ODPOVED

- (a) Če ni drugače določeno v tej pogodbi o nakupu, lahko vodilni kupec kadar koli odpove to pogodbo o nakupu (v celoti ali delno) tako, da dobavitelju da odpovedni rok tri (3) mesece, dobavitelj pa odpovedni rok šest (6) mesecev glavnemu kupcu. Preklic ne vpliva na vsa sprejeta in nepravilna naročila, razen če je preklic skladen s spodaj navedenim.
- (b) Glavni kupec lahko odpove to pogodbo o nakupu (vključno z vsemi naročili), glavni kupec ali kupec pa lahko odpove naročilo s takojšnjim učinkom, če:
- (i) dobavitelj krši bistvene obveznosti ali izvajanje v skladu s to pogodbo o nakupu ali katerim koli naročilom, ki ga, če je sposoben popraviti, ne odpravi v tridesetih (30) dneh odkar glavni kupec ali kupec obvesti dobavitelja o omenjeni kršitvi; ali
 - (ii) dobavitelj večkrat ne dostavi izdelkov v skladu s pogoji in določili iz te pogodbe o nakupu ali katerega koli naročila; ali
 - (iii) dobavitelj večkrat ne izpolni potrjenega datuma dobave; ali
 - (iv) dobavitelj preneha opravljati svojo dejavnost ali v bistvu celoten posel; ali

- (v) dobavitelj vloži ali je zoper njega vložena prošnja za prostovoljni ali neprostovoljni stečaj, na splošno ne more plačati ali ne plača svojih dolgov, ko zapadejo v plačilo, opravi ali poskuša opraviti splošen prenos v korist svojih upnikov, zaprosi za soglasje ali soglaša z imenovanjem skrbnika, prejemnika ali skrbnika za znaten del premoženja ali poslov ali postane plačilno nesposoben; ali
- (vi) dobavitelj krši kodeks ravnanja poslovnega partnerja ASSA ABLOY in/ali klavzulo 13(b) in/ali pogodbo o obdelavi podatkov; ali
- (vii) dobavitelj ali njegov(-i) lastnik(-i), direktorji ali uradniki postanejo oseba, uvrščena na seznam, ali če dobavitelj krši katero koli od ustreznih pravil glede sankcij in nadzora uvoza, ali če odreditev sankcij in pravil nadzora uvoza materialno vpliva na strankino zmožnost izpolnitve katere koli obveze po tej pogodbi o nakupu ali na katero koli naročilo, ali če trajno izvajanje katere koli obveze katere od strank po tej pogodbi o nakupu ali katerega koli naročila predstavlja materialno tveganje za izpostavljanje stranke kakršnim koli sankcijam ali sekundarnim sankcijam; ali
- (viii) prihaja do spremembe nadzora dobavitelja, pri čemer petdeset odstotkov (50 %) ali več lastniškega kapitala dobavitelja postane v lasti ali ga kako drugače nadzoruje katera koli oseba ali skupina oseb, ki delujejo usklajeno (niso osebe, ki imajo take delnice ali izvajajo tak nadzor na dan te pogodbe o nakupu).

- (c) Dobavitelj lahko takoj odpove to pogodbo o nakupu, če (i) glavni kupec krši bistvene obveznosti v skladu s to pogodbo o nakupu, ki, če jo je sposoben popraviti, ni odpravljena v tridesetih (30) dneh, odkar dobavitelj obvesti glavnega kupca o omenjeni kršitvi ali (ii) glavni kupec vloži ali je zoper njega vložena prošnja za prostovoljni ali neprostovoljni stečaj, na splošno ne more plačati ali ne plača svojih dolgov, ko zapadejo v plačilo, opravi ali poskuša opraviti splošen prenos v korist svojih upnikov, zaprosi za soglasje ali soglaša z imenovanjem skrbnika, prejemnika ali skrbnika za znaten del premoženja ali poslov ali postane plačilno nesposoben. Dobavitelj lahko odpove naročilo, če se v zvezi s kupcem pojavijo katere koli okoliščine iz točk (i) in (ii) zgoraj.

16 ZAUPNOST

- (a) Vsaka stranka se strinja, da ne bo razkrivala nobenih zaupnih informacij druge stranke niti uporabljala takšnih informacij, razen za izvajanje svojih obveznosti in uveljavljanje svojih pravic iz te pogodbe o nakupu. **»Zaupne informacije«** pomenijo vse nejavne ali lastniške informacije, ki jih stranka te pogodbe o nakupu obravnava kot zaupne, vključno z vsemi finančnimi, tehničnimi, tržnimi, komercialnimi, pravnimi podatki, podatki o

- proizvodnji ali drugimi informacijami kakršne koli narave, neomejeno, ne glede na to, ali so takšne informacije bile ali bodo razkrite pisno, ustno ali v kakršni koli drugi obliki, razkrite drugi stranki v skladu s to pogodbo o nakupu.
- (b) Ne glede na zgoraj navedeno pojem zaupne informacije ne vključuje nobenih informacij, za katere lahko stranka, ki je informacije prejela, jasno ugotovi z dokumentiranimi dokazi (i), da so v času razkritja v javni domeni; (ii) so bile po razkritju objavljene ali so kako drugače postale del javne dobrine brez krivde ali kršitve prejemne stranke; (iii) so bile prejemnici znane pred takim razkritjem, ne da bi se s tretjo stranko zavezala, da bo takšne informacije varovala kot zaupne; (iv) so bile poslane s strani tretje osebe, ki je imela zakonito pravico do razkritja takšnih informacij in ki jo je ta tretja stranka razkrila, ne da bi bila prejemnica dolžna držati take informacije zaupne; ali (v) jih je stranka prejemnica neodvisno razvila brez uporabe zaupnih informacij stranke, ki jih razkrije.
- (c) Vsaka stranka je upravičena razkriti zaupne informacije kot odgovor na veljavno odredbo sodišča ali katerega koli drugega vladnega organa, ki je pristojen za zadevne stranke ali to pogodbo o nakupu ali če takšno razkritje drugače zahteva zakon ali katera koli zavezujoča veljavna borzna pravila, pod pogojem, da stranka najprej, kolikor je to mogoče, obvesti drugo stranko o zahtevanem razkritju in si ustrezno prizadeva, da bi zmanjšala kakršno koli škodo drugi stranki, ki je posledica takšnega razkritja.
- (d) Vsaka pogodbenica zagotovi, da bo vsaka oseba, ki ji stranka prejemnica omogoči dostop do zaupnih informacij stranke, ki razkrije informacije, spoštovala zahteve glede zaupnosti, določene v teh pogojih. Stranka prejemnica je odgovorna za vsako kršitev takšnih zahtev glede zaupnosti s strani teh oseb.
- (e) Dobavitelj po odpovedi te pogodbe o nakupu ali na pisno zahtevo kupca ali glavnega kupca takoj preneha uporabljati in vrne kupcu ali glavnemu kupcu ali uniči vse dokumente in podatke, ki vsebujejo zaupne informacije.
- (f) Dobavitelj kupcu ali glavnemu kupcu takoj, ko je to mogoče, predloži pisno potrdilo, da je uničil ali vrnil kupcu ali glavnemu kupcu vse dokumente in drugo lastnino ter je opravil vsa dejanja iz klavzule 16(e).
- (g) Obveznosti iz te klavzule 16 veljajo za čas veljavnosti te pogodbe o nakupu in za obdobje desetih (10) let po tem.
- 17 RAZNO**
- 17.1 Dodelitev**
- Dobavitelj ne sme dodeliti te pogodbe o nakupu niti skleniti podpogodbe za svoje obveznosti po tej pogodbi z nobeno tretjo stranko brez predhodnega pisnega soglasja glavnega kupca. Glavni kupec ima pravico, da to pogodbo o nakupu ali njene dele dodeli kateri koli drugi družbi skupine ASSA ABLOY, kupec pa ima pravico, da dodeli katero koli naročilo (katerega stranka je) kateri koli drugi družbi skupine ASSA ABLOY.
- 17.2 Podizvajanje**
- Vsako podizvajalsko pogodbo s strani dobavitelja v skladu z določbami te pogodbe o nakupu lahko opravi le tisti podizvajalec, ki ga je kupec predhodno pisno odobril. Vsako takšno podizvajanje dobavitelja ne razbremeni nobene obveznosti ali odgovornosti za obveznosti, ki so dane v podizvajanje. Dobavitelj je tako odgovoren za kakršno koli obveznost ali odgovornost podizvajalca, kot da bi dobavitelj sam izpolnil obveznosti.
- 17.3 Javna objava**
- Vse sporočila za javnost, javne objave ali dejavnosti odnosov z javnostmi s strani dobavitelja v zvezi s to pogodbo o nakupu ali transakcijami, ki jih ta pogodba predvideva, odobri glavni kupec pred takšno objavo ali oznanilom. Vendar pa dobavitelju po razumnem posvetovanju z glavnim kupcem ne bo preprečeno razkritje takšnih informacij, ki se zahtevajo v skladu z veljavno zakonodajo, pravili ali predpisi (vključno z vsemi veljavnimi borznimi predpisi) ali odredbo pristojnega sodišča.
- 17.4 Pobot**
- Kupec ima pravico, da kadar koli pobota kateri koli znesek, ki ga dobavitelj dolguje kupcu zoper kateri koli plačljivi znesek kadar koli s strani kupca dobavitelju.
- 17.5 Nadaljevanje veljavnosti**
- Potek ali odpoved te pogodbe o nakupu ne vpliva na nastale pravice in obveznosti stranke v trenutku izteka ali odpovedi.
- 17.6 Odstopljivost**
- Če katero koli določbo te pogodbe o nakupu ali teh pogojev katero koli sodišče ali drug pristojni organ šteje v celoti ali delno za nično ali neizvedljivo, druge določbe te nakupne pogodbe ali teh pogojev in preostale veljavne določbe še naprej veljajo. Pogodbenici se strinjata, da bosta takšno nično ali neizvršljivo določbo nadomestili z določbo, ki je veljavna in izvršljiva ter se čim bolj približa splošnemu namenu strank, na katerih temelji neveljavna ali neizvršljiva določba.
- 17.7 Celotni dogovor**
- Ta pogodba o nakupu nadomešča vse predhodne pogodbe in dogovore (bodisi pisne ali ustne) med strankama glede vsebine te pogodbe.
- 17.8 Dopolnitve**
- Spremembe ali dopolnitve te pogodbe o nakupu se opravijo v pisni obliki. Takšne spremembe ali dopolnitve ustrezno podpisujejo pooblaščeni predstavniki strank.
- 17.9 Opustitve**

Stranka opusti katero koli od svojih pravic po tej pogodbi o nakupu v pisni obliki in jo pravilno izvrši. Nobena enotna ali delna opustitev katere koli takšnih pravic ali pravnega sredstva ne preprečuje kakršnega koli drugega ali nadaljnjega uveljavljanja te ali katere koli druge takšne pravice ali pravnega sredstva.

17.10 Obvestila

Vsako obvestilo, ki se lahko ali mora pogodbeni stranki poslati v skladu s to pogodbo o nakupu, se pisno pošlje na njen naslov, kot je določeno v tej pogodbi o nakupu, ali na drug naslov, ki ga je druga stranka pisno navedla v ta namen. Obvestila se lahko pošljejo po pošti, prek kurirja, e-pošte ali faksa. Šteje se, da so bila obvestila pravilno poslana (i) na dan dostave, ko so bila dostavljena osebno, po kurirju, e-pošti ali faksu in (ii) tri (3) delovne dni po dnevu, ko je bilo obvestilo poslano, če je bilo poslano po pošti. V vsakem primeru pa razen sobote, nedelje in državnih praznikov.

17.11 Veljavno pravo

To pogodbo o nakupu urejajo in se razlaga v skladu z materialnimi zakoni Švedske.

17.12 Reševanje sporov

- (a) Vsak spor, oporekanje ali zahtevek, ki izhaja iz ali v povezavi s to pogodbo o nakupu ali kršitev, odpoved ali ničnost te pogodbe, se dokončno reši z arbitražo v skladu s pravili Arbitražnega inštituta Stockholmske trgovinske zbornice. Arbitražno sodišče je sestavljeno iz treh (3) arbitrov. Sedež arbitraže je Stockholm na Švedskem, jezik, ki se uporablja v arbitražnem postopku, pa je angleščina.
- (b) Če obstaja več sporov, oporekanj ali zahtevkov, ki izhajajo iz ali v povezavi s to pogodbo o nakupu in/ali katerim koli drugim dokumentom, ki je v skladu s to pogodbo, se takšni spori, oporekanja ali zahtevki, razen če arbitražno sodišče po lastni presoji to šteje za neprimerno, rešijo v istem arbitražnem postopku ali vsaj z istimi arbitri.
- (c) Podatki o kakršnem koli sporu, oporekanju ali zahtevku, ki izhajajo iz ali v povezavi s to pogodbo o nakupu, vključno z arbitražnim sklepom, ostanejo zaupni, razen če lahko stranka razkrije take podatke, če je to potrebno, da uveljavi svoje pravice iz te pogodbe o nakupu, kateri koli arbitraži odločbi ali zaradi regulativnih zahtev.
- (d) Konvencija Združenih narodov o mednarodni prodaji blaga 1980 (CISG) se ne uporablja za to pogodbo o nakupu.